

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

图书基本信息

书名：<<听老外讲最流行的英美笑话>>

13位ISBN编号：9787802187726

10位ISBN编号：7802187729

出版时间：2010-7

出版时间：中国宇航

作者：唐婉//(美)Nellie Connolly//Graham Paterson

页数：320

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

前言

学习英语对于很多中国人来说，是件痛苦的事情。

作为老师，常常听到学生跟我抱怨学习英语是多么的枯燥，于是我开始思考：有没有什么轻松简单的方法，能让大家心情愉悦地掌握这门语言呢？

有一次，我和外国朋友聊天，他对我说：“Your English is good enough to joke！”

”（你的英语已经好得能用它来开玩笑了！

）这句话触动了我，英语笑话难道不是以有趣形式承载“枯燥”内容的绝妙载体吗？

首先，一般来说，笑话的篇幅不长，措辞简单，使用的都是日常生活中出现的高频词汇，句型也是最常用的。

其次，因为笑话大多发生在现实生活中，对于无法出国去身临其境地体会当地文化的人们来说，这绝对是一个了解英语国家风土人情的好方式。

别看只是一则小小的笑话，透过它们，你不仅可以轻松快乐地学习单词和语法，还可以了解到语言学习中不可或缺的文化背景知识。

我把自己的想法告诉了外国朋友，说计划把平时听到、看到的英语笑话收集起来，翻译作注，集结成册，以此来激发英语学习者的兴趣。

朋友很赞同，并主动提出帮我收集笑话。

于是，经过一段时间的酝酿，我把自己和朋友搜集的笑话放在一起，进行了初步筛选，并对有些笑话作了微调。

而之后的翻译、注释工作却远比我当初的设想耗时耗力。

大家都知道，笑话是否好笑，在于读者的语言能力及背景知识能否帮其完整地解读故事最后的那个笑点；在于读者能否在故事背后与作者形成默契，对作者的真正意图心领神会。

有些笑话用中文翻译出来一点儿也不好笑，尤其是涉及到双关语、单词发音误解以及宗教问题的时候。

问题就出在各种语言都有专属于它自己的特点和魅力，正如中国古典诗词的独特韵律不能用英语准确表达一样，莎士比亚的14行诗也无法用汉语完美再现。

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

内容概要

一般来说，英美笑话的篇幅不长，措辞简单，使用的都是日常生活中出现的高频词汇，句型也是最常用的。

其次，因为笑话大多发生在现实生活中，对于无法出国去身临其境地体会当地文化的人们来说，这绝对是一个了解英语国家风土人情的好方式。

别看只是一则小小的笑话，透过它们，你不仅可以轻松快乐地学习单词和语法，还可以了解到语言学习中不可或缺的文化背景知识。

本书作者把其平时听到、看到的英语笑话收集起来，翻译作注，集结成册，以此来激发英语学习者的兴趣。

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

作者简介

编译：唐婉（美国） Nellie Connolly（美国） Graham Paterson

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

书籍目录

购物笑话 1 去理发店 2 在杂货店 3 怀念儿子 4 免费给我肉 5 夫妻不和 6 去理发 7 我要去购物 8 在百货公司 9 拥挤的商店 10 买电锯 11 竞争 12 抓小偷 13 路过宠物店 14 老婆不见了 15 盲人逛商店 16 你应该学会懂礼貌 17 一直不满温度 18 买火鸡 19 点餐 20 味道差的原因 21 我想买那个钓鱼与打猎笑话 22 在这儿游泳安全吗？
23 悲观主义者和狗 24 想治好你的病吗？
25 猎熊 26 请出示钓鱼许可证 27 和老婆一起去打猎 28 我的羊去哪儿了？
29 我有一个问题 30 我划记号了航空笑话宗教笑话医患笑话金发女郎笑话婚姻笑话学生笑话动物笑话酒吧笑话工作笑话警匪笑话农场笑话双关语笑话

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

章节摘录

插图：我离开家上大学已经三个月了，一直没有给你们写信，我对此感到非常抱歉。

现将我的近况告知你们，但读信前请坐下。

没坐好前请不要往下读……好吗？

那么，我现在过得挺好。

我的颅骨破裂和脑震荡已经好得差不多了，当时我刚到宿舍就发现着火了所以不得不跳窗。

我只在医院待了两周，现在基本上能正常地看见东西，每天也只疼三次。

幸运的是，宿舍附近加油站的服务员看到了我从着火宿舍的窗户跳出来，他打电话报了警并叫了救护车，他还来医院看我了。

因为宿舍烧毁了，我没地方住，他好心地让我住他那儿。

他住在一个地下室里，但那儿也挺好的。

他是个很好的男生，我们相爱了并且打算结婚，现在还没定好日期，但应该要在我的肚子大起来之前办完事儿。

是的，爸妈，我怀孕了。

我知道你们一直盼望能抱孙子，你们一定会像对我一样对宝宝给予真情关爱和细心照顾。

我们推迟结婚是因为我男朋友有一点小感染没有通过婚前血检，而且我也不小心感染了。

现在我正在接受盘尼西林注射，相信很快就会痊愈。

我相信你们一定会欢迎他加入我们家的。

虽然他没受过什么教育，但是他很善良，很有抱负。

即使他跟我们不同种族不同信仰，我想你们这么大度的人也不会为他的深色皮肤而斤斤计较。

我相信你们会像我一样爱他。

他的家庭挺好的，据说他父亲是非洲他所来自的那个村子里一位颇有影响力的枪手。

我已经把近况都告诉你们了，我想说的是，我的宿舍没起火、我没有颅骨破裂和脑震荡、没进医院、也没怀孕、没有订婚、没有得梅毒、也没有男朋友。

但是，我的历史得了D，理学得了F，我希望你们能正确地看待这些分数。

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

编辑推荐

《听老外讲故事系列:听老外讲最流行的英美笑话(英汉对照·典藏版)》是由中国宇航出版社出版的。

<<听老外讲最流行的英美笑话>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>